

**Conto tradicional: [O Cabreiro]**

→ **Classificação do Conto:**

- Conto jocoso.
- Classificado segundo o sistema internacional de Aarne-Thompson: ATU 1831 A\*  
Acções Inadequadas na Igreja + ATU 1347\* A Estátua do Pai.
- Classificação: Paulo Correia (CEAO/ Universidade do Algarve) em Junho de 2007.

→ **Assunto:** Um guardador de cabras pouco dado à religião protagoniza um episódio insólito numa igreja.

→ **Palavras-chave:**

Alentejo, alfinete, beijo, cabra, cabrão, cabreiro, chapéu, cajado, cornos, cuba, cruz, igreja, manto, procissão, padre, pai, pastor, pé, religião, sacristão, santo, senhor dos passos, vila ruiva

→ **Região:**

- **Distrito:** Beja
- **Concelho:** Cuba
- **Localidade:** Vila Ruiva

→ **Contador:**

- **Nome:** António Caeiro
- **Data de nascimento:** 30/12/1933
- **Residência:** Vila Ruiva

→ **Vídeo:**

- **Entrevista:** Marta do Ó
- **Data de Recolha:** Fevereiro 2006
- **Filmagem:** José Barbieri
- **Duração:** 0:01:04 minutos

→ **Transcrição:**

- **Transcritor:** Maria de Lurdes Sousa
- **Data de Transcrição:** Maio de 2007
- **Palavras:** 219

→ **Versão literária:**

- **Execução:** Maria de Lurdes Sousa
- **Data de execução:** Abril de 2010
- **Palavras:** 204

## [O Cabreiro]

«Vou contar uma história de, de um cabreiro(1) que ia, ia assim com as cabras...E atão(2) via as pessoas todas a entrarem pa' igreja e foi experimentar também, a ver o que e[ra]. Bem, encostou o cajado à porta da igreja e entrou. Tirou o chapéu e entrou.

O que é que viu? Viu as pessoas a \*beijar o pé do Senhor dos Passos\*(3). Tem um vestido comprido, não sei se sabem que santo é? Tem um vestido comprido, assim roxo, comprido e tal, com a cruz às costas. E as pessoas iam todas beijar [o] pé. E havia ali, a segurar o vestido, (havia) alfinetes.

O cabreiro, que era muito desajeitado, foi [beijar], picou-se num alfinete. Eh! Ficou furioso e disse:

– *Ó filho d' um cabrão(4)! 'Pera que já vou buscar o cajado! – Voltou atrás para ir buscar... Queria dar co cajado no santo.*

O padre 'tava aí, ouviu. E disse para o sacristão:

– *Levem o santo! Que esse gajo é maluco, dá com o cajado no santo! – E tirou de lá o santo, pôs lá um pequenino.*

Chegou lá o cabreiro, não viu lá o santo que ele...

– *Atão o teu pai, filho de um cabrão?! Se ele aqui 'tivesse partia-lhe já os cornos(5)!».*

António Caeiro, 73 anos, Vila Ruiva (conc. Cuba), Fevereiro de 2006.

### Glossário:

- (1) **Cabreiro:** pastor de cabras.
- (2) **Atão:** regionalismo de Portugal, de uso informal e coloquial que significa “então”.
- (3) **Senhor dos Passos e Beijar o pé:** A Procissão anual do Senhor dos Passos realiza-se no período que decorre entre a Quarta-feira de Cinzas (após o Entrudo) e o Domingo de Páscoa. A imagem esculpida do Senhor dos Passos – Cristo ajoelhado carregando uma cruz às costas, vestido com uma túnica roxa escura, amarrada à cintura por um cordão –, é carregada em procissão de um local de culto para outro. Durante a sua permanência temporária no local de culto de chegada da procissão, os fiéis mostram a sua devoção através de preces e do acto de veneração de beijar o pé da imagem e, em alguns casos, também a ponta do cordão do seu manto. A imagem é depois novamente carregada à igreja ou capela de origem e novas homenagens do mesmo tipo poderão ser prestadas ao santo. No concelho de Cuba realizam-se duas Procissões do Senhor dos Passos (Cuba e Vila Alva).
- (4) **Filho d' um cabrão:** indivíduo traiçoeiro e sem carácter. Expressão ofensiva, palavrão.
- (5) **Partia-lhe já os cornos:** agredia-o; partia-lhe a cabeça.

Para a execução deste glossário consultaram-se os seguintes websites: <http://www.priberam.pt>; <http://www.ciberduvidas.com>; <http://pt.wikipedia.org>; <http://revelarlx.cm-lisboa.pt>; <http://www.cm-cuba.pt>; <http://jfcuba.no.sapo.pt>; <http://www.infopedia.pt>; <http://ciberduvidas.sapo.pt>; <http://www.dgsi.pt>; <http://aulete.uol.com.br>; DEBRET, Jean Baptiste. (1954). “*Procissão de Nosso Senhor dos Passos – Quaresma*”. Viagem Pitoresca e histórica ao Brasil. Tomo II. São Paulo: Martins Editora. Citado in <http://www.jangadabrasil.com.br/marco19/pa19030a.htm>